

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

**EP 0 837 455 B1**

(12)

**EUROPEAN PATENT SPECIFICATION**

(45) Date of publication and mention  
of the grant of the patent:

**14.01.2004 Bulletin 2004/03**

(51) Int Cl.7: **G11B 7/12**

(21) Application number: **97117528.6**

(22) Date of filing: **10.10.1997**

(54) **Device for reading from or writing to an optical recording medium**

Vorrichtung zur Aufzeichnung und Wiedergabe eines optischen Aufzeichnungsträgers

Appareil pour lire et écrire sur un support d'enregistrement optique

(84) Designated Contracting States:  
**DE FR GB IT**

(30) Priority: **21.10.1996 DE 19643105**

(43) Date of publication of application:  
**22.04.1998 Bulletin 1998/17**

(73) Proprietor: **DEUTSCHE THOMSON-BRANDT  
GMBH**  
**78048 Villingen-Schwenningen (DE)**

(72) Inventor: **Richter, Hartmut**  
**78052 Villingen-Schwenningen (DE)**

(74) Representative: **Wördemann, Hermes, Dipl.-Ing.**  
**Deutsche Thomson-Brandt GmbH,**  
**Licensing & Intellectual Property,**  
**Karl-Wiechert-Allee 74**  
**30625 Hannover (DE)**

(56) References cited:

**WO-A-92/03821**                      **FR-A- 2 323 160**  
**FR-A- 2 330 027**                      **US-A- 4 783 152**

- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 097, no. 001, 31 January 1997 & JP 08 249708 A (PIONEER ELECTRON CORP), 27 September 1996,**
- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 016, no. 398 (P-1408), 24 August 1992 & JP 04 132032 A (RICOH CO LTD), 6 May 1992,**
- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 098, no. 002, 30 January 1998 & JP 09 259461 A (SANYO ELECTRIC CO LTD), 3 October 1997,**
- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 097, no. 010, 31 October 1997 & JP 09 153228 A (SANKYO SEIKI MFG CO LTD), 10 June 1997,**
- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 011, no. 230 (P-599), 28 July 1987 & JP 62 042343 A (NIPPON COLUMBIA CO LTD), 24 February 1987,**
- **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 009, no. 116 (P-357), 21 May 1985 & JP 60 001633 A (NIPPON VICTOR KK), 7 January 1985,**

Note: Within nine months from the publication of the mention of the grant of the European patent, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to the European patent granted. Notice of opposition shall be filed in a written reasoned statement. It shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art.

## Description

**[0001]** The present invention relates to a device for reading from and/or writing to an optical recording medium which has at least two information carrier layers spaced apart from one another, according to the preamble of Claim 1.

**[0002]** A device of this type is disclosed in US-A-4,908,813. What is disadvantageous in the case of this known device is that the optical recording medium is provided with layers sensitive to different wavelengths, which consequently makes it necessary to provide the recording device with a plurality of lasers of different wavelength. Depending on the wavelength, these lasers are relatively complicated and cost-intensive.

**[0003]** The object of the present invention is to propose a device for reading from and/or writing to optical recording media having a plurality of information carrier layers spaced apart from one another which permits a plurality of information carrier layers to be read out and/or written to simultaneously using light of a single wavelength.

**[0004]** This object is achieved by means of the features specified in the characterizing part of Claim 1. This has the advantage that simultaneous reading from or writing to or simultaneous reading from and writing to the optical recording medium is made possible using light of a single wavelength. The different propagation behaviour enables the two partial beams to be focused onto two different information carrier layers by means of a simple optical unit; the different polarization enables simple separation of the partial beams in the detection unit. The device according to the invention may be suitable both for reading from or writing to and for reading from and writing to an optical recording medium. The optical recording medium may be in the form of a disk, such as, for example, a CD or a DVD, but a recording medium in the form of a tape or a recording medium in another form with two information carrier layers lying one above the other and spaced apart from one another is also within the scope of the invention. The light source serves to generate a light beam used to read from or write to the optical recording medium. The said light beam is generally reflected from the optical recording medium, but the use of translucent recording media is likewise within the scope of the invention. The optical unit serves to focus the light beam generated by the light source onto the optical recording medium and to direct the reflected or transmitted light beam onto the detection unit. The latter serves to detect the light coming from the optical recording medium and to forward for example electrical signals, on the one hand for obtaining the information stored on the information carrier layer and on the other hand for obtaining parameters which are necessary or useful for the operation of the device, for example a tracking signal. The partial beam generating element is advantageously a birefringent element which can be introduced into a convergent beam or into a di-

vergent beam.

**[0005]** It is noted that JP-A-08-249 708 discloses a device for reading from or writing to an optical recording medium having only one laser device in the emitted beam of which a beam splitting element is placed. However, the device is intended to be used in connection with two different recording media, either with a thick substrate or with a thin substrate, but not intended for accessing simultaneously two spaced apart layers of one recording medium.

**[0006]** The invention provides for the partial beam generating element to be a birefringent lens. This has the advantage that no additional element is required in the optical unit, since the latter contains lenses in any case. A further advantage may be seen in the fact that a lens composed of birefringent material separates an incident light beam into two partial beams which, on the one hand, are polarized perpendicularly to one another and, on the other hand, are divergent or convergent to different extents, depending on the type of lens and its arrangement.

**[0007]** The invention provides for a polarization direction-rotating element to be arranged in the beam path upstream of the partial beam generating element. This has the advantage that a variable distribution of the light intensity between the two partial beams is achieved by rotating the polarization direction of the incident light. This is advantageous if it is necessary to match the intensities of the partial beams to what may be different reflectivities of the information carrier layers. Moreover, the solution is advantageous when recording information items onto one of the information carrier layers. In this case, a higher light power is generally required for the partial beam with which it is intended to effect recording, while the power of the other partial beam, with which it is not intended to effect recording, may be very low. A further advantageous application of this inventive idea resides in the possibility of allocating 100% of the available light intensity to the respective partial beam for the purpose of reading out either one or the other information carrier layer. This is practical for various applications, for example when it is intended to operate with a reduced power of the light source or for the purpose of achieving noise suppression by masking out the respective other information carrier layer, or in other suitable applications. All these different divisions of the intensity between the individual partial beams make it possible to use a cost-effective light source of relatively low power, which, moreover, does not need to be variable in its power output. The polarization direction-rotating element is advantageously a rotatable pole filter. It may likewise be advantageous to arrange the light source, which is in particular a semiconductor laser, such that it is rotatable, or to rotate the polarization direction of the light, for example from a semiconductor laser, by means of a  $\lambda/2$  plate, a Kerr cell or in another suitable manner.

**[0008]** According to another advantageous refine-

ment of the present invention, the partial beam generating element comprises an arrangement of two light sources which emit polarized light and are situated at different distances from the optical unit. This has the advantage that a birefringent partial beam generating element is unnecessary. The light sources are preferably lasers, for example semiconductor laser diodes, which emit linearly polarized light. The light is coupled in, for example, by means of a semi-transparent mirror or a polarizing beam splitter.

**[0009]** These light sources are advantageously integrated on a single carrier element. This has the advantage that the carrier element is supplied in a manner adjusted to the assembly of the device, with the result that no adjustment is necessary during assembly of the device. It is particularly advantageous if the carrier element is an integrated semiconductor component. A device of this type can be produced such that it is already correctly adjusted.

**[0010]** According to the invention, the detection unit, that is to say the detection path of the device, has a birefringent prism-type beam splitter. This has the advantage of requiring less physical space, since the sensors for the two partial beams can be arranged in one plane. A birefringent prism-type beam splitter has different path lengths for the various polarization directions and consequently makes it possible to transfer the focal points of the two partial beams, which focal points are situated one behind the other in the optical axis of the propagation direction of the beam, into two focal points lying next to one another in a single focal plane perpendicular to the said optical axis.

**[0011]** The detection unit advantageously has a detector plane in which a plurality of detector elements are arranged. This has the advantage that the detector elements all lie in one plane and can therefore be produced cost-effectively as one component. Furthermore, it is not necessary to adjust the individual detector elements when they are being installed in the device.

**[0012]** The invention provides for the detection unit to have a polarization direction-dependent semi-transparent mirror. This has the advantage that the latter can be realized in a cost-effective and space-saving manner, for example as a polarizing beam splitter cube. It serves to divide the partial beams coming from the optical recording medium between the various detector elements.

**[0013]** The present invention furthermore relates to an optical recording medium, in particular for use in a device according to the invention, which has the features specified in Claim 9, namely that the optical recording medium has an information carrier layer having prerecorded information items as well as an information carrier layer which is spatially separate and spaced apart from the former layer, is suitable for recording information items and has no prerecorded information items. This has the advantage that the said prerecorded information items, which are necessary or at least useful

for reading from and/or writing to the optical recording medium, do not have to be prerecorded twice, that is to say on each of the information carrier layers, since both information carrier layers can be read from and/or written to simultaneously by the corresponding device. This enables an increase in the memory space available for useful data recording, a reduction in the manufacturing costs of the optical recording medium, an increase in the signal-to-noise ratio and, in particular, enables the recorded information items on both information carrier layers to lie exactly one above the other, since the device, during the recording of both layers, in each case refers to the information items prerecorded in one layer. Useful data is a term encompassing video, audio and other useful data as well as pure data. The optical recording medium can, of course, also have a plurality of information carrier layers, at least one of which has prerecorded information items which are not prerecorded on the other layer or layers.

**[0014]** Further advantageous features and refinements of the invention can be found in the following description with reference to the figures, in which

- Figure 1 shows a device according to the invention with a birefringent prism-type beam splitter,
- Figures 2 shows the detection path of a device according to the invention with a polarization direction-dependent semitransparent mirror,
- Figure 3 shows part of a device according to the invention with a polarization direction-rotating element in a three-dimensional illustration,
- Figure 4 shows part of a device according to the invention with two light sources in a first embodiment,
- Figure 5 shows part of a device according to the invention with two light sources in a second embodiment,
- Figure 6 shows a detector unit of a device according to the invention, and
- Figure 7 shows a detail of an optical recording medium according to the invention.

**[0015]** Figure 1 shows a device according to the invention with a birefringent prism-type beam splitter. A laser diode 1 which emits a linearly polarized light beam 2 serves as light source. This light beam passes through a phase grating 3, which produces +/- first-order secondary beam required for tracking according to the known three-beam method. This method is discussed only to the extent required to describe the exemplary embodiment. It goes without saying that the invention can also be advantageously used with other tracking methods. After passing through the phase grating 3, the light beam 2 falls onto a birefringent collimator lens 4, which represents the partial beam generating element

in the exemplary embodiment. The birefringent collimator lens 4 splits the light beam 2 into two partial beams 5 and 6 which are polarized perpendicularly to one another. The partial beams 5 and 6 pass through a non-polarizing beam splitter 7 and are focused by an objective lens 8 onto different information carrier layers 9 and 10 of the optical recording medium, which is indicated only diagrammatically here. For the purpose of focusing, the objective lens 8 can be displaced in the direction of the optical axis, in the left/right direction in Figure 1. For the purpose of tracking along the tracks in which the information items are stored on the information carrier layers 9, 10, the objective lens 8 can be moved parallel to the information carrier layers 9, 10. This is done by a lens drive 11, which is indicated only diagrammatically here by means of double arrows in the respective direction of movement. In order to illustrate the polarization direction of the partial beams 5 and 6, the polarization directions are represented symbolically on the information carrier layers 9 and 10. The partial beam 5 incident on the information carrier layer 9 is, accordingly, polarized in the direction of the plane of the drawing, while the partial beam 6 incident on the information carrier layer 10 is polarized perpendicularly with respect thereto. The partial beams 5, 6 are reflected by the information carrier layers 9, 10, pass through the objective lens 8 and are deflected downwards in the figure, in the non-polarizing beam splitter 7, and reach a focusing lens 12. They subsequently pass through a cylindrical lens 13, which is used to carry out the astigmatism autofocus method, which is not discussed here in any detail. They subsequently impinge on the polarizing prism-type beam splitter 14. The latter has two reflective layers 15 and 16, which each reflect light of one polarization direction. The partial beam 5, which is polarized in the direction of the plane of the drawing, passes through the layer 16, which is reflective for the other polarization direction, and is reflected by the reflective layer 15 onto a sensor S1 of the detector arrangement 17. The partial beam 6, which is polarized perpendicularly to the plane of the drawing, is reflected by the reflective layer 16 onto the sensor S2 of the detector arrangement 17.

**[0016]** According to the invention, the polarization of the light along the optical axis of the device is utilized to produce two mutually separate focal points on the information carrier layers 9 and 10. The focal points, which are separated in the longitudinal direction, are produced with the aid of the birefringent collimator lens 4. This facilitates, in the detection path, the separation of the signals originating from the different information carrier layers 9, 10, by using a polarization-sensitive optical arrangement, the polarizing prism-type beam splitter 14 in the exemplary embodiment. According to the invention, it is likewise possible to design the objective lens 8 as a birefringent lens. In this case, the separation in the detection path cannot be realized as easily as in the manner illustrated in Figure 1. A recommended birefringent material for the collimator lens 4 is quartz, for ex-

ample, whose refractive indices  $n_o = 1.5533$  and  $n_e = 1.5442$  at a wavelength of about  $\lambda \approx 700$  nm, the wavelength region usually used for corresponding devices, enables focal point separation which is sufficient for the usual dimensions of the write/read head.

**[0017]** The reflective layers 15, 16 of the polarizing prism-type beam splitter 14 are arranged parallel to one another at a distance  $d$ . By suitable selection of the distance  $d$ , an optical path length is inserted which enables the two focal points, which impinge on the information carrier layers 9 and 10 spaced apart from one another, to be imaged on the detector arrangement 17 in one plane. Assuming that the focal length of the focusing lens 12 is 42 mm and that of the objective lens 8 is 3.5 mm, the resulting magnification factor is  $\eta = 12$ , which, assuming that the distance between the information carrier layers 9, 10 is  $\delta = 70$  nm, results in a required thickness  $d$  of

$$d = \frac{\eta \cdot \delta}{2\sqrt{2}} \approx 0.3 \text{ mm}$$

**[0018]** Figure 2 illustrates the detection path of a device according to the invention, that is to say the region of Figure 1 which is represented below the cylindrical lens 13. After passing through the cylindrical lens 13, the partial beams 5 and 6 coming from the optical recording medium impinge on a polarizing beam splitter cube 18, which has a reflective layer 16'. The partial beam 5, which is polarized in the plane of the drawing, passes through this reflective layer 16' and impinges on a sensor S1'. The partial beam 6, which is polarized perpendicularly with respect thereto, is reflected by the reflective layer 16 and directed onto the sensor S2'. The two sensors S1' and S2' are adjusted with respect to one another in the detection unit. In this exemplary embodiment, it is possible to dispense with a polarizing prism-type beam splitter having reflective layers arranged at a distance  $d$ .

**[0019]** Figure 3 shows part of a device according to the invention with a polarization direction-rotating element 20 in a three-dimensional illustration. The laser diode 1 and the light beam 2 emitted by it can be discerned. The polarization direction is specified by the indication of the polarization vector  $E_L$  of the polarization direction-rotating element 20. In the birefringent collimator lens 4, the polarization direction for the ordinary beam is indicated by  $n_o$  and the polarization direction for the extraordinary beam is indicated by  $n_e$ . The corresponding partial beams 5 and 6 are indicated in the further beam path. In the illustration represented, the polarization vector  $E_L$  is shown having been rotated through  $45^\circ$  with respect to the preferred directions of the birefringent collimator lens 4 which are indicated by the arrows  $n_o$  and  $n_e$ . By rotating the polarization  $E_L$  of the light beam 2 with respect to the crystal axes  $n_o$  and  $n_e$  of the collimator lens 4, the intensity of the two colli-

mated, polarized partial beams 5, 6 can be adjusted in a continuously variable manner. The two intensities have the same magnitude at an angle of  $45^\circ$ . Particularly for writing to a writable information carrier layer 9 and/or 10, it is practical to increase the intensity of the partial beam 5 and/or 6 used for writing in comparison with the respective other partial beams 6 and/or 5, for example in the ratio 80:20.

**[0020]** Figure 4 shows part of a device according to the invention with two light sources in a first embodiment. Two separate laser diodes 1' and 1", which have a small lateral offset as well as an offset in the longitudinal direction, that is to say in the beam propagation direction, are provided in this case. This is illustrated in a greatly exaggerated manner in Figure 4. Furthermore, the laser diodes 1' and 1" are aligned in such a way that the light beams 2' and 2" generated by them are polarized perpendicularly to one another. A conventional collimator lens 4' is used in this case. The further beam path corresponds to that described in relation to Figure 1 and in relation to Figure 2. With a suitable lateral offset, it may be possible to achieve greater splitting of the partial beams in the region of the detector arrangement 17, with the result that it is possible to provide a less elaborate solution in this case.

**[0021]** Figure 5 represents a second embodiment of a device according to the invention with two light sources. In this case, too, use is made of two separate laser diodes 1', 1", whose light beams 2', 2" are combined by means of a semi-transparent reflective film 19 and are directed onto a conventional collimator lens 4'. The distance  $x_1$  between the laser diode 1' and the semi-transparent reflective film 19 and the distance  $x_2$  between the laser diode 1" and the semi-transparent reflective film 19 are selected to be different, thereby producing longitudinally displaced focal points for the two light beams 2' and 2", corresponding to the distance between the information carrier layers 9 and 10. The advantage of this embodiment over that described in Figure 4 resides in the fact that the light beams 2' and 2" are not laterally offset with respect to one another, since both laser diodes 1' and 1" can be arranged exactly in the optical axis. In this case, too, the further beam path corresponds to that described in relation to Figure 1 and Figure 2.

**[0022]** Figure 6 represents the detector arrangement 17 of a device according to the invention. The sensors  $S_1$  and  $S_2$  on which partial beams 5 and 6, respectively, are imaged can be discerned. In the exemplary embodiment, the sensor  $S_1$  is divided into four quadrants consisting of the detector elements A, B, C, D. This division makes it possible to form a focusing signal FE in accordance with the astigmatism focus method. This is illustrated in the right-hand part of Figure 6. FE results from the difference between the respective sum of two diagonally arranged detector elements:  $FE = (A + C) - (B + D)$ . Further detector elements E and F serve to obtain a tracking signal TE in accordance with the three-beam

method. The light beam 2 is split by the phase grating 3 into a zeroth-order primary beam and two  $\pm$  first-order secondary beams, which is not illustrated in the previous figures for the sake of simplicity. In Figure 6, the light spots originating from these beams are indicated in each case as a circular spot on the detector elements. The zeroth-order primary beam falls onto the central area of the sensor  $S_1$  and of the sensor  $S_2$ , while the  $\pm$  first-order secondary beams of the partial beam 5 fall onto the detector elements E and F. Since no detector elements are provided for the  $\pm$  first-order secondary beams of the partial beam 6, the corresponding light spots are indicated by dashed lines. The tracking signal TE results from the difference between the signals emitted by the detector elements E and F. The partial beam 6 falls onto the sensor  $S_2$ , which consists of a single detector element G. The information signal of the partial beam 6 consequently corresponds to the output signal of the detector element G, and the information signal of the partial beam 5 corresponds to the sum of the output signals of the detector elements A to D. This is likewise indicated in the right-part of Figure 6. The imaging, described here, of the two focal points, that on the information carrier layer 9 and that on the information carrier layer 10, onto a single detector arrangement 17 is possible due to the use of the polarizing prism-type beam splitter 14. It goes without saying that corresponding detector elements to those in the region of the sensor 1 can also be arranged in the region of the sensor 2, if appropriate, in order to improve focusing and tracking. Furthermore, it is possible to use other focusing and tracking methods, the detector arrangement 17 having to be constructed in accordance with these methods.

**[0023]** Figure 7 illustrates a detail of an optical recording medium according to the invention in the region of the information carrier layers 9 and 10. The arrangement of two information carrier layers makes it possible to accommodate about double the volume of data on the optical recording medium. A further increase in the storage capacity is produced if further information carrier layers are arranged correspondingly. With the multiple-focus optical arrangement according to the invention, two of these information carrier layers can be read out simultaneously, since the distance between the focal points of the partial beams 5 and 6 corresponds  $\Delta Z$  to the distance between the two information carrier layers 9 and 10. The information tracks of the information carrier layers 9 and 10 in this case lie one above the other, with the result that not only are both partial beams 5 and 6 focused simultaneously on a respective information carrier layer, but they can also simultaneously read usable information items there. The information carrier layer 10 is semi-transparently reflective, with the result that the partial beam 5 can pass through it. An interesting application of the present invention is when the optical recording medium is a so-called ROM/RAM disk. In this case, for example, the information carrier layer 9 is a ROM layer. That is to say it contains only read informa-

tion items in a pre-embossed information track. The information carrier layer 10 is designed as a storage layer. This may be a phase change layer, a photorefractive layer, a magneto-optical layer or any other layer suitable for recording. However, the information carrier layer 10 is constructed without a leader track which is usually present in the case of recording layers. An optical recording medium of this type is read from and written to using a double-focus system, i.e. the device according to the invention as explained above, for example. This has the advantage that the information track and/or a leader track of the information carrier layer 9 can be used for focusing, tracking, disk control and the addressing of the areas of the information carrier layers 9, 10. During the writing operation in the information carrier layer 10, a data track is automatically written in exactly above the track of the information carrier layer 9. Since the information carrier layer is a planar, uniform area without a leader track or additional addressing information items, the signal-to-noise ratio that can be achieved is higher, since an additional noise signal due to any roughness of the edges of a leader track or from addressing bits are [sic] not produced. Moreover, the entire storage capacity of the information carrier layer can be utilized for data storage, since it is not necessary for any address or servo information items, such as, for example, for tracking, to be located on the information carrier layer 10. Using the method, described in relation to Figure 3, for rotating the polarization direction with respect to the crystal axis of the birefringent collimator lens 4, it is possible correspondingly to adjust the light intensity for writing on the information carrier layer 10. For example, the intensity of the partial beam 5 reading on the information carrier layer 9 may be about 10% of the total power of the laser diode 1, and the intensity of the partial beam 6 used for writing on the information carrier layer 10 may accordingly be about 90% of the said power.

#### Claims

1. Device for reading from or writing to an optical recording medium which has at least two information carrier layers (9, 10) spaced apart in the depth direction of the medium from one another so that the layers can be simultaneously accessed, having a light source (1, 1', 1''), an optical unit and a detection unit, **characterized in that** a partial beam generating element (4, 1', 1'', 19) is present, which emits two partial beams (5, 6, 2', 2'') which differ in terms of polarization direction and propagation behaviour, thus having a focal point of a first polarized beam (5, 2') on one of the layers (9, 10) and a focal point of a second polarized beam (6, 2'') on another of the layers (9, 10) simultaneously to provide simultaneous access to both layers (9, 10).

2. Device according to Claim 1, **characterized in that**

the partial beam generating element is a birefringent lens (4).

3. Device according to either of Claims 1 and 2, **characterized in that** a variable polarization direction-rotating element (20) is arranged in the beam path upstream of the partial beam generating element (4).
4. Device according to Claim 1, **characterized in that** the partial beam generating element is an arrangement of two light sources (1', 1'') which emit polarized light and are at different distances from the optical unit.
5. Device according to Claim 4, **characterized in that** the light sources (1', 1'') are integrated on a single carrier element.
6. Device according to one of Claims 1 to 5, **characterized in that** the detection unit has a birefringent prism-type beam splitter (14).
7. Device according to Claim 6, **characterized in that** the detection unit has a detector arrangement (17), in which a plurality of detector elements (A, B, C, D, E, F, G) are arranged in one plane.
8. Device according to one of Claims 1 to 5, **characterized in that** the detection unit has a polarization direction-dependent semi-transparent mirror (16').
9. Optical recording medium particularly for use in a device according to one of the preceding claims, **characterized in that** the optical recording medium has an information carrier layer (9) with prerecorded information items, as well as an information carrier layer (10) which is spatially separate and spaced apart from the former layer, is suitable for recording information items and has no corresponding prerecorded information items.

#### Patentansprüche

1. Gerät zum Lesen oder Beschreiben eines optischen Aufzeichnungsträgers, welcher zumindest zwei in Richtung der Tiefe des Aufzeichnungsträgers so voneinander beabstandete Informationsträgerschichten (9, 10) aufweist, daß auf diese simultan zugegriffen werden kann, mit einer Lichtquelle (1, 1', 1''), einer Optik-Einheit und einer Detektionseinheit, **dadurch gekennzeichnet, daß** ein Teilstrahlerzeugungselement (4, 1', 1'', 19) vorhanden ist, welches zwei Teilstrahlen (5, 6, 2', 2'') abgibt, die sich in Polarisationsrichtung und Ausbreitungsverhalten unterscheiden, sodaß ein Fokuspunkt eines ersten polarisierten Strahls (5, 2') auf einer In-

formationsträgerschicht (9, 10) und ein Fokuspunkt eines zweiten polarisierten Strahls (6, 2'') auf einer anderen der Informationsträgerschichten (9, 10) liegt, um simultanes Zugreifen auf beide Informationsträgerschichten (9, 10) zu ermöglichen.

2. Gerät nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, daß** das Teilstrahlerzeugungselement eine doppelbrechende Linse (4) ist.

3. Gerät nach einem der Ansprüche 1 oder 2, **dadurch gekennzeichnet, daß** im Strahlengang vor dem Teilstrahlerzeugungselement (4) ein variables polarisationsrichtungs-drehendes Element (20) angeordnet ist.

4. Gerät nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, daß** das Teilstrahlerzeugungselement eine Anordnung zweier polarisiertes Licht abgebender, in unterschiedlichem Abstand zur Optik-Einheit befindlicher Lichtquellen (1', 1'') ist.

5. Gerät nach Anspruch 4; **dadurch gekennzeichnet, daß** die Lichtquellen (1', 1'') auf einem einzigen Trägerelement integriert sind.

6. Gerät nach einem der Ansprüche 1 bis 5, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Detektionseinheit einen doppelbrechenden Prismenstrahlteiler (14) aufweist.

7. Gerät nach Anspruch 6, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Detektionseinheit eine Detektoranordnung (17) aufweist, in der mehrere Detektorelemente (A, B, C, D, E, F, G) in einer Ebene angeordnet sind.

8. Gerät nach einem der Ansprüche 1 bis 5, **dadurch gekennzeichnet, daß** die Detektionseinheit einen polarisationsrichtungsabhängigen halbdurchlässigen Spiegel (16') aufweist.

9. Optischer Aufzeichnungsträger insbesondere zur Verwendung in einem Gerät nach einem der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet, daß** der optische Aufzeichnungsträger eine Informationsträgerschicht (9) mit vorab aufgezeichneten Informationen aufweist, sowie eine bezüglich dieser Schicht räumlich getrennte, zur Aufzeichnung von Informationen geeignete Informationsträgerschicht (10) ohne entsprechende vorab aufgezeichnete Informationen.

#### Revendications

1. Appareil pour lire ou écrire sur un support d'enregistrement optique qui comporte au moins deux couches de transport d'informations (9, 10) espa-

cées l'une de l'autre dans le sens de la profondeur du support de sorte que les couches puissent être simultanément accédées, comportant une source lumineuse (1, 1', 1''), une unité optique et une unité de détection, **caractérisé en ce qu'un** élément de génération de faisceaux partiels (4, 1', 1'', 19) est présent, lequel émet deux faisceaux partiels (5, 6, 2', 2'') qui diffèrent en termes de sens de polarisation et de comportement de propagation, ayant ainsi un point focal d'un premier faisceau polarisé (5, 2') sur l'une des couches (9, 10) et un point focal d'un second faisceau polarisé (6, 2'') sur une autre des couches (9, 10) simultanément pour fournir un accès simultané aux deux couches (9, 10).

2. Appareil selon la revendication 1, **caractérisé en ce que** l'élément de génération de faisceaux partiels est une lentille biréfringente (4).

3. Appareil selon l'une des revendications 1 et 2, **caractérisé en ce qu'un** élément de rotation du sens de polarisation variable (20) est agencé dans le chemin du faisceau en amont de l'élément de génération de faisceaux partiels (4).

4. Appareil selon la revendication 1, **caractérisé en ce que** l'élément de génération de faisceaux partiels est un agencement de deux sources lumineuses (1', 1'') qui émettent une lumière polarisée et se trouvent à des distances différentes de l'unité optique.

5. Appareil selon la revendication 4, **caractérisé en ce que** les sources lumineuses (1', 1'') sont intégrées sur un seul élément porteur.

6. Appareil selon l'une des revendications 1 à 5, **caractérisé en ce que** l'unité de détection comporte un séparateur de faisceau biréfringent de type prisme (14).

7. Appareil selon la revendication 6, **caractérisé en ce que** l'unité de détection comporte un agencement de détecteur (17), dans lequel une pluralité d'éléments détecteurs (A, B, C, D, E, F, G) sont agencés dans un seul plan.

8. Appareil selon l'une des revendications 1 à 5, **caractérisé en ce que** l'unité de détection comporte un miroir semi-transparent dépendant du sens de polarisation (16').

9. Support d'enregistrement optique particulièrement destiné à être utilisé dans un appareil selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** le support d'enregistrement optique comporte une couche de transport d'informations (9) comprenant des éléments d'informations pré-enregistrés,

ainsi qu'une couche de transport d'informations  
(10) qui est spatialement séparée et espacée de la  
couche précédente, et qui est appropriée pour en-  
registrer des éléments d'informations et qui ne com-  
porte pas d'éléments d'informations pré-enregis- 5  
trés correspondants.

10

15

20

25

30

35

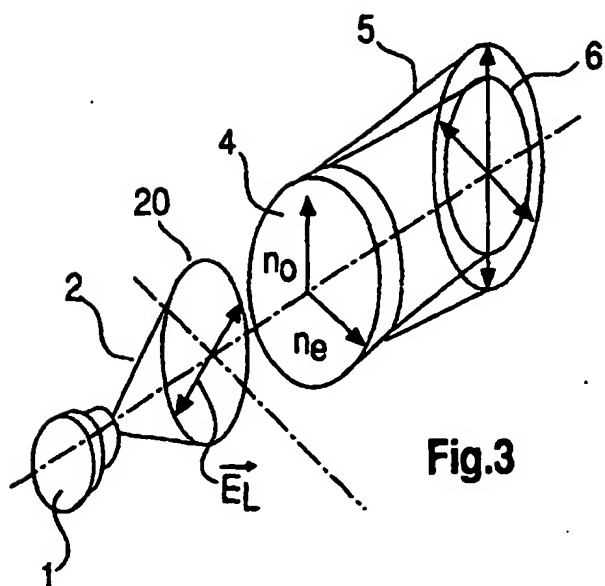
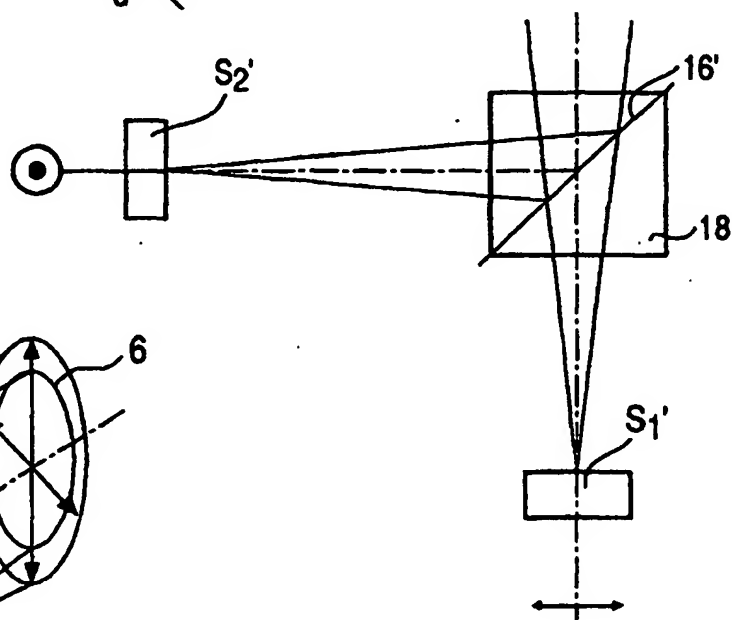
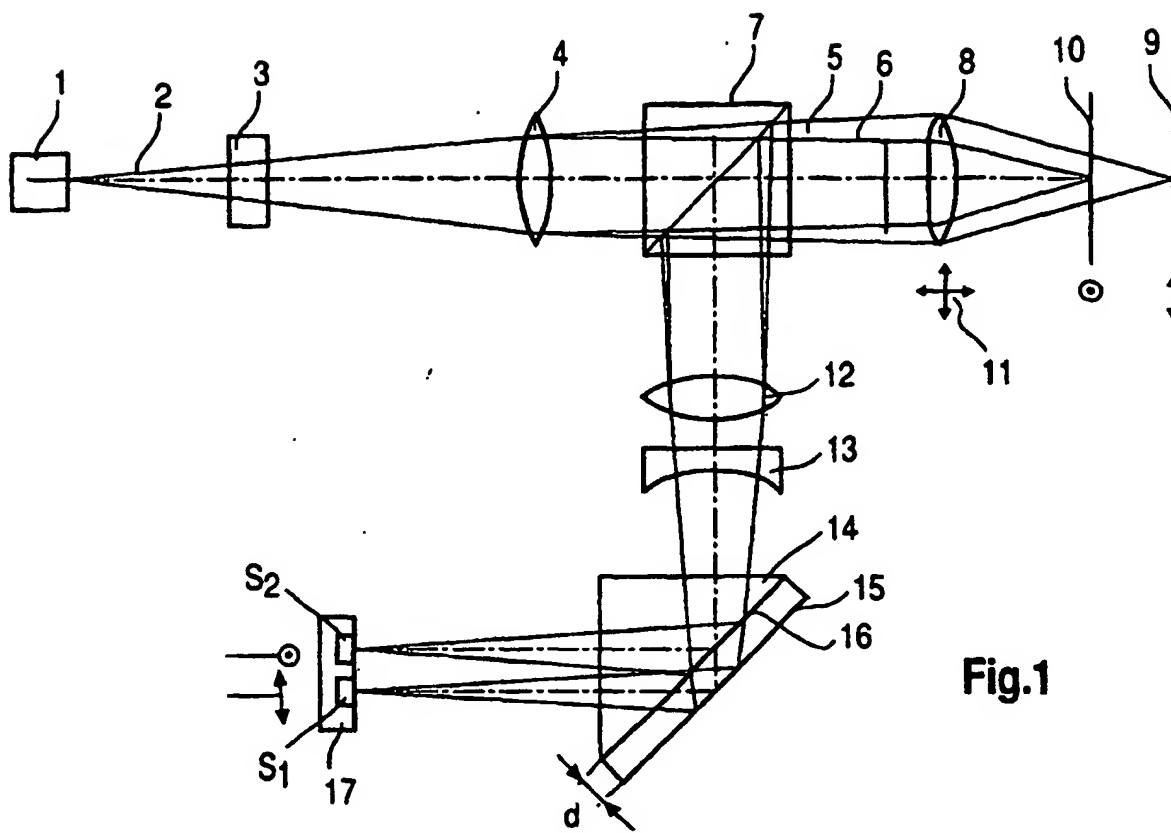
40

45

50

55





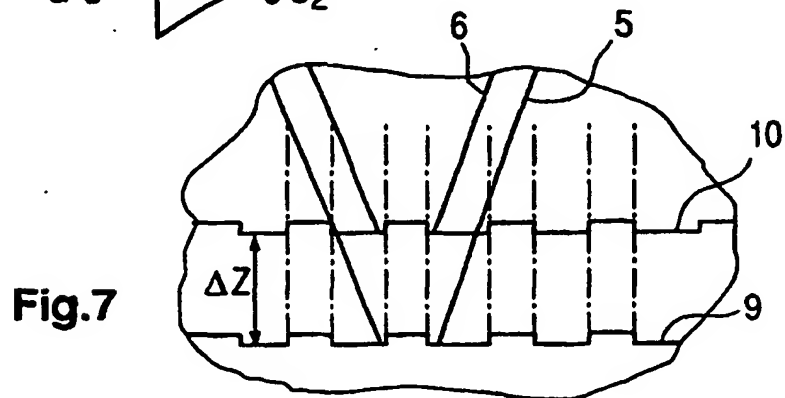
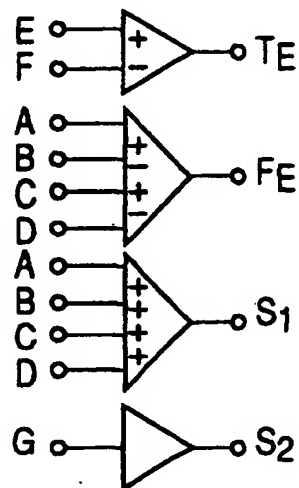
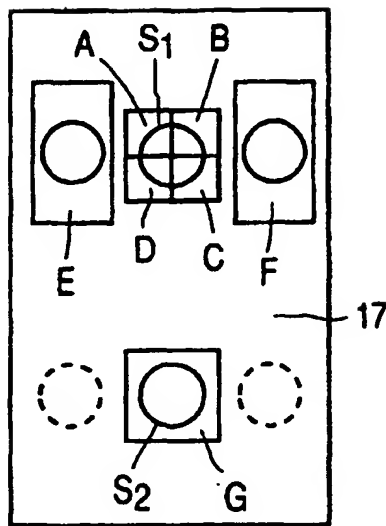
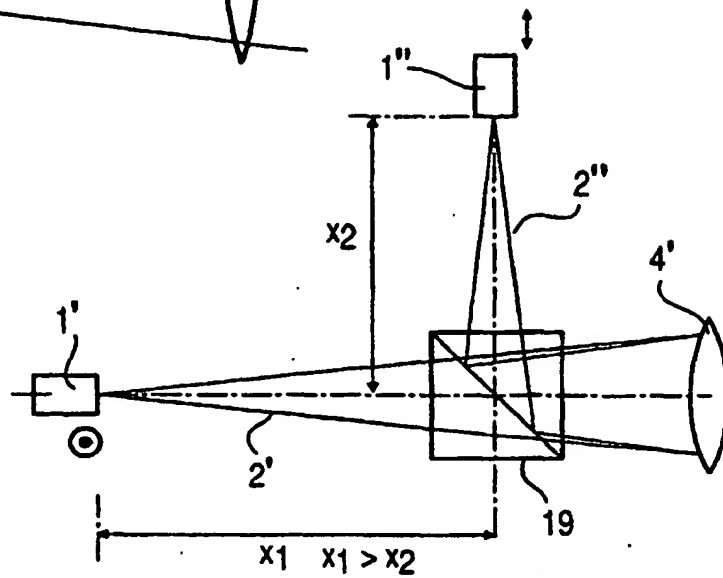
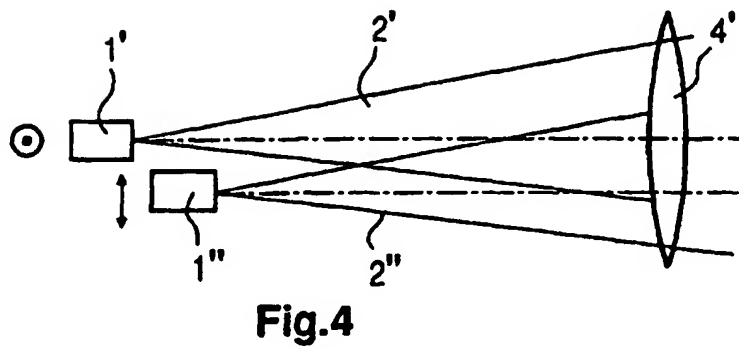


Fig.6

Fig.7